

No. 15053

**SPAIN
and
PERU**

**Agreement on social co-operation. Signed at Lima on
24 July 1964**

Authentic text: Spanish.

Registered by Spain on 18 October 1976.

**ESPAGNE
et
PÉROU**

**Accord de coopération sociale. Signé à Lima le 24 juillet
1964**

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par l'Espagne le 18 octobre 1976.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT ON SOCIAL CO-OPERATION¹

Considering that labour is becoming an increasingly important factor in the national life of our peoples and that their social achievements should be a predominant consideration in the relations between them,

Considering that the protection of the worker is an imperative of the present era and a fundamental human right embodied in our social legislation,

Considering that our peoples are united by the close bonds and indissoluble ties of historical tradition, fraternal brotherhood, a common language and culture, profound social awareness and a sense of ethics in their labour achievements,

Considering that the social protection of the worker must be guaranteed in our peoples' Ibero-American community, not only legally through the respective legislations but also through the effective co-operation of social institutions set up for the social advancement of the worker to higher levels of living,

Considering that the conclusion of a reciprocal arrangement concerning exchanges and mutual assistance between our countries could be highly useful in improving our respective social action,

Considering that this reciprocal social co-operation is in keeping with the agreements and recommendations of international institutions in general, that it is of great assistance to the programmes of international institutions which specialize in social questions and that it contributes to the efforts of those who work within the Ibero-American community,

Considering that the two countries can collaborate in this sphere in such a way as to further the Technical Assistance Plan of the Organization of American States, endeavouring in all cases to ensure co-ordination and accommodation within the guidelines of the Plan, for the purpose of enhancing their practical action on behalf of the Ibero-American countries,

The Governments of Spain and Peru, represented by their respective Ministers of Labour Mr. Jesús Romeo Gorriá and Mr. Miguel A. Cussianovich:

Have agreed as follows:

A) *In respect of equality of social rights*

To reaffirm the principle of equality in labour matters which underlies the social legislation of our countries, so that Spanish manual and non-manual workers employed in Peru and Peruvian manual and non-manual workers employed in Spain enjoy the same labour rights as the nationals of the country concerned, without having to undergo formalities or procedures other than accreditation as workers by the agencies of either country.

B) *In respect of technical exchanges*

1. To exchange information on the practical experience which they consider of importance for the protection of workers and their families and for furthering their social advancement and raising their standard of living.

¹ Came into force on 9 December 1968 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Madrid, in accordance with its provisions.

2. To hold periodic meetings of high-ranking leaders in the field of labour and social action in both countries at which may be studied in their context the social achievements of major practical importance with a view to the better utilization of each country's experience.

C) *In respect of mutual assistance*

1. To co-operate with each other to the greatest extent possible in the basic and specialized training of workers, particularly in the training of instructors or trainers and the establishment of joint vocational centres for workers of both countries.

2. To provide each other with advice with regard to the establishment or development of social security and social welfare institutions designed to integrate and associate workers with the economic and social development of the signatory countries.

3. To grant each other fellowships for advanced vocational training designed to satisfy the need for skilled manpower resulting from the socio-economic development of each country.

4. To provide each other with technical assistance through special missions which will co-operate with the competent national organs in each country:

(a) In the planning, execution and extension of programmes relating to labour legislation and its administration, programmes aimed at developing rural action, housing, statistical surveys, migration, the creation of employment opportunities, vocational and advanced vocational training, social security, and all other programmes promoting community improvement;

(b) In training courses for personnel of the institutions or bodies responsible for the above-mentioned activities.

This Basic Agreement shall be ratified in accordance with existing legislation, and such provisions shall be adopted as are necessary for the implementation of the principles it embodies.

Lima, 24 July 1964.

For the Government
of Spain:

[Signed]

JESÚS ROMEO GORRÍA
Minister of Labour

For the Government
of Peru:

[Signed]

MIGUEL A. CUSSIANOVICH
Minister of Labour